

名家名译

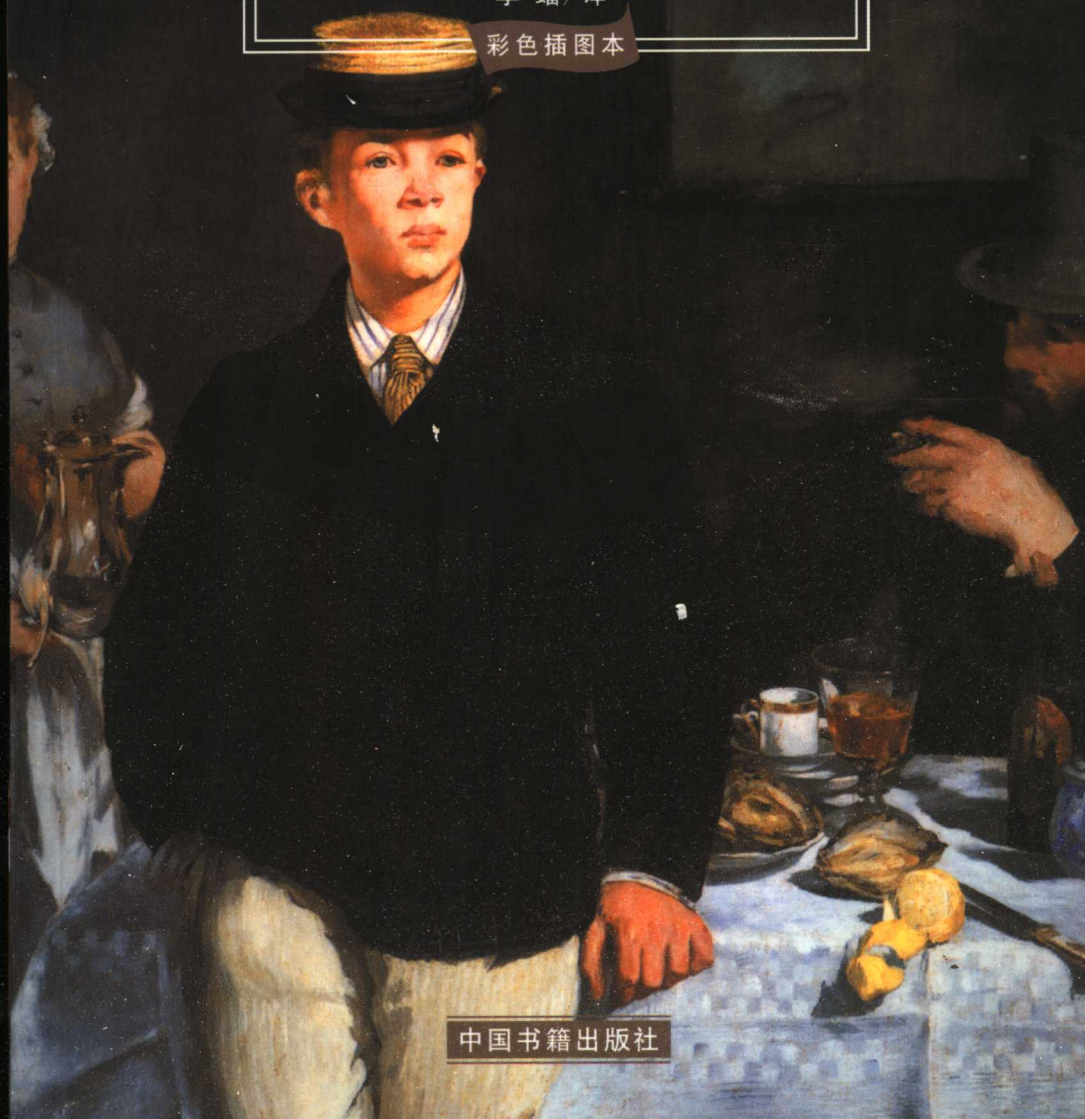
前夜 父与子

НАКАНУНЕ ОТЦЫ И ДЕТИ

【俄】屠格涅夫/著

李 蟠/译

彩色插图本



中国书籍出版社

名家名译

前夜 父与子

НАКАНУНЕ ОТЦЫ И ДЕТИ

【俄】屠格涅夫/著

李 贻/译



彩色插图本

中国书籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

前夜：父与子 / (俄罗斯) 屠格涅夫著；李蟠译.

— 北京：中国书籍出版社，2005.5

(世界文学名著经典文库)

ISBN 7-5068-1384-X

I. ①前…②父… II. ①屠…②李… III. 长篇小说—作品集—

俄罗斯—近代 IV. I512.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 049134 号

作 者：〔俄〕屠格涅夫

译 者：李 蟠

责任编辑：王 石

封面设计：李庆伟

执行编委：(按姓氏笔画排序)

马 跃 王慧川 刘 琳 刘 蔚 肖玲玲

陈荣赋 杨玉萍 段 冶 徐胜华 龚雪莲

前夜 父与子

НАКАНУНЕ ОТЦЫ И ДЕТИ

出版发行 / 中国书籍出版社

地 址：北京市丰台区三路居路 97 号(邮编：100073)

电 话：(010) 51259192 (总编室) (010) 51259186 (发行部)

电子邮箱：chinabp@vip.sina.com

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 北京中印联印务有限公司

开 本 / 880 × 1230mm 1/32

印 张 / 12.375

彩色插图 / 8

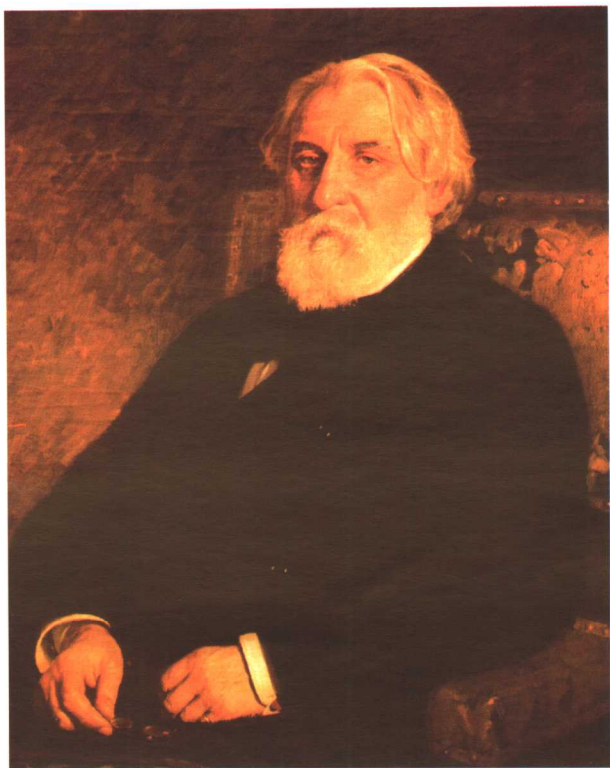
内页插图 / 10

字 数 / 363 千字

版 次 / 2005 年 6 月第 1 版 2005 年 6 月第 1 次印刷

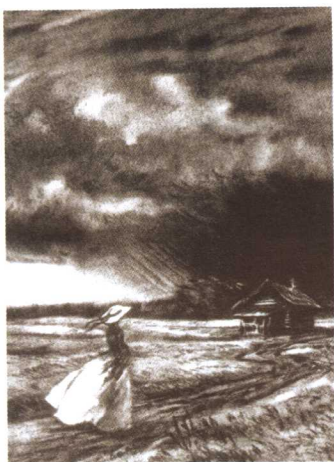
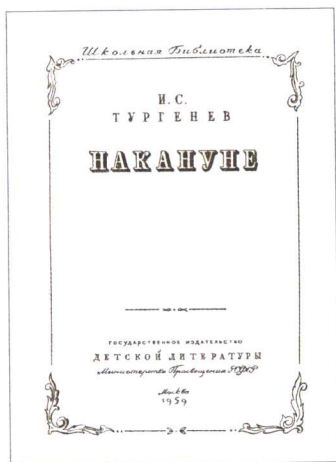
定 价 / 12.00 元

版权所有，翻版必究

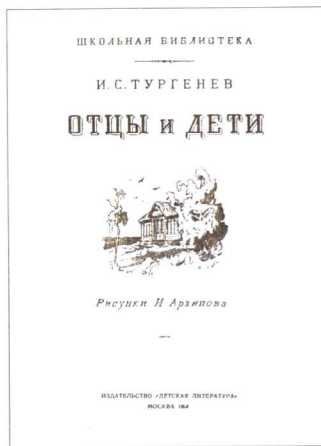


屠格涅夫像

伊·谢·屠格涅夫(1818—1883)是伟大的俄国作家，从1834年发表处女作诗剧《斯捷诺》到临终前发表《散文诗》止，在半个世纪里，以诗歌、剧本、小说、特写、书信、评论等文学体裁写下了数十卷著作，描绘了俄罗斯整整一个时代的社会生活，构成了19世纪40至70年代俄国封建农奴制社会向资本主义社会过渡期一部独特的文学艺术编年史，为俄国文学和世界文学作出了杰出的贡献。其主要作品有：《猎人笔记》、《贵族之家》、《罗亭》、《前夜》、《父与子》等。

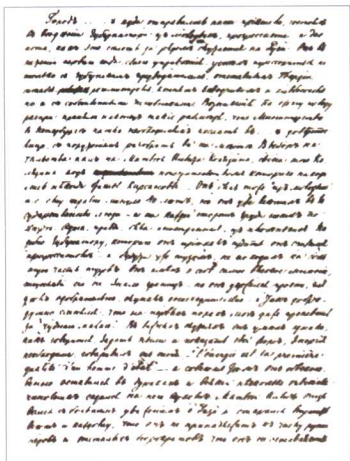


1959 年俄文版《前夜》书名页及插图



1964 年俄文版《父与子》书名页及 1970 年俄文版《父与子》插图

19 世纪五六十年代，俄国社会发生了急剧的变化，解放运动进入平民知识分子革命阶段，贵族改革派的领导地位已被革命民主主义者所取代。作为洞察力极为敏锐的作家，屠格涅夫捕捉到了时代的脉搏，于是不再塑造贵族知识分子的“多余人”形象，转而描写平民知识分子，把他们当作时代的主角，摆在作品的中心位置，于是标志着他创作道路新阶段的小说《前夜》、《父与子》便相继问世。作品肯定了平民知识分子在社会斗争中的主导作用，揭露了贵族的无能和精神空虚，反映了时代的本质。



《父与子》手稿片段

在屠格涅夫创作的小说中,《父与子》无疑是最优秀的,在此作品中,他以洗练、简洁的语言刻画了民主主义者和自由派贵族两种社会势力间的思想冲突,几乎一气呵成,改动得很少,显示了作者本人用语的谨慎及丰富的创造力。



1963年俄文版《猎人笔记》插图

《猎人笔记》以反映农村生活的新角度和别具一格的艺术形式给俄国文学界带来了新鲜的空气。在每一个笔记故事中,除了“猎人”的形象外,还有一个特色就是对于大自然的描写,无论色彩、音响和气息,都表现出作家敏锐的洞察力、听力和细腻的感受力。



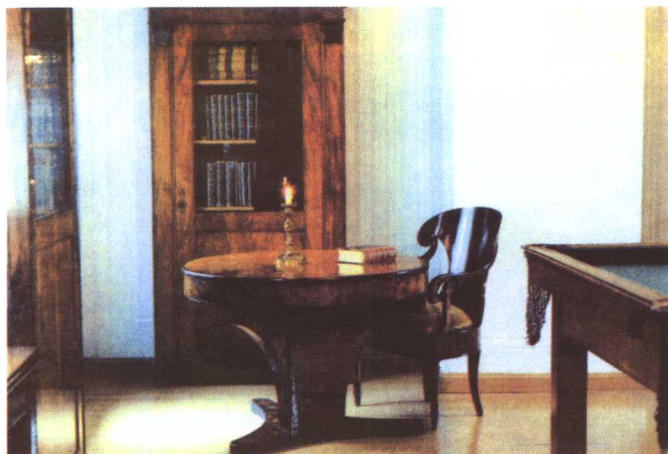
《现代人》杂志编辑部成员旧照

作为一种进步的革命民主主义者刊物,《现代人》曾发表过屠格涅夫的《猎人笔记》、《木木》和托尔斯泰的《童年》、《少年》等写实作品。后来由于思想上的分歧,托尔斯泰和屠格涅夫等人退出编辑部,杂志变得更加激进,直到1866年被勒令停办。图为杂志社的部分成员。前排左起:冈察洛夫、屠格涅夫、德鲁日宁、奥斯特洛夫斯基,后排左起:列夫·托尔斯泰、格里戈罗维奇。



屠格涅夫作品的各种译本

屠格涅夫的作品具有巨大的艺术魅力，不仅在俄国文坛上引领风骚，还使俄国文学进入世界文学之林，被译成多种文字出版发行，受到越来越多人的喜爱。图为屠格涅夫作品各种译本的封面。



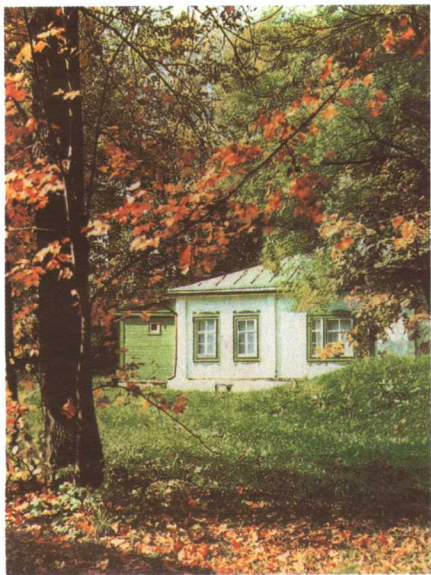
屠格涅夫在斯巴斯科耶的书房

屠格涅夫的书房里藏书并不多，这是因为他的作品情节非常简单，“除了生活，没有复杂的情节，没有千头万绪的奇遇”，因而不需要翻阅大量的史籍资料。书房不大，除了一张书桌，还有一张台球桌，主要是供写作之余休憩之用。在这里，他创作完成了包括《贵族之家》、《罗亭》、《前夜》、《父与子》在内的多部小说。



奥廖尔的屠格涅夫剧院

在屠格涅夫的文学遗产中,戏剧作品虽不像作家的小说创作一样引人注目,但仍有其重要的价值和特色。他的戏剧不但贴近现实,而且富于创造性。主要戏剧作品有《村居一月》、《食客》、《哪里薄,哪里破》、《单身汉》等。屠格涅夫剧院是为纪念屠格涅夫对俄国戏剧的贡献而建的,屠格涅夫的所有剧作都曾在此上演。



斯巴斯科耶一角

斯巴斯科耶庄园位于俄罗斯中部的奥廖尔省,是一座世袭庄园,屠格涅夫的童年和少年时代都是在此度过的。1852年,因为写了悼念果戈理的文章,更因为出版了反农奴制倾向十分鲜明的《猎人笔记》,屠格涅夫被沙皇政府流放回原籍。在自家庄园的这所屋子里,他度过了一年多被“软禁”的日子。

出版说明

为了给读者提供一套世界文学名著的理想读本,我们组织出版了这套名家名译彩色插图本《世界文学名著经典文库》。该文库有以下三大特点:

一、名家名译

名家名译包含两层意思:一层指译者是国内外享有盛誉的著名翻译家;另一层指该译本是质量一流、影响很大、各界公认的优秀译本,代表了该名著在我国的翻译水平和译者的创作水平。我们试图通过这一努力,改变目前国内世界文学名著译本鱼龙混杂,甚或篡改抄袭,令读者良莠难辨、无所适从的现状。

二、图文并茂

每部名著都配以两类插图:一类是正文之前的彩色插图,大多是关于作者、作品和时代背景的珍贵图片;另一类是根据作品情节绘制的黑白插图。通过这些插图,不仅为读者营造出一个亲切轻松的阅读氛围,而且使读者全面、具象地理解世界文学名著的丰富内涵。

三、精编精释

编者在每部译著中系统加入主要人物表、作者年表等内容,配合译者精当的注释,帮助读者扫除阅读中的障碍和学习相关知识,使读者全面、深入、高效地阅读世界文学名著。

希望这套名家名译彩色插图本《世界文学名著经典文库》能成为广大读者相伴一生的良师益友。

译 本 序

伊凡·谢尔盖耶维奇·屠格涅夫是 19 世纪俄国文坛上一颗耀眼的明星,在俄国文学史上占有举足轻重的地位,是俄国在国际上最有影响的作家之一。

他的创作有特色、有创新,贡献突出,成就骄人。他的作品时代色彩鲜明,政治倾向性强,紧紧把握着时代的脉搏,反映的都是当代社会极其尖锐、迫切需要解决的问题,因此人们将他的作品视为 19 世纪 30—70 年代俄国社会生活的“艺术编年史”。

他的创作始于诗歌,但他却以散文而蜚声文坛,其中又以长篇的成就为最。他先后写出长篇六部,其中最为杰出的,当推《前夜》和《父与子》。

他的前两部长篇即《罗亭》与《贵族之家》,写的是 19 世纪三四十年代贵族知识分子的生活,提出的是“谁之罪”的问题,批判的矛头,指向农奴制。他塑造了罗亭和拉甫列茨基那样的“多余人”,但他们终究不同于他们的先辈——普希金笔下的奥涅金和莱蒙托夫的毕巧林,他们更富有探索精神,更具有社会意义。

《前夜》是作者创作的第三部长篇,写于俄国农奴制解体的前夜,故称《前夜》。作者在这部小说中不再塑造贵族知识分子的“多余人”形象,转而描写并同情平民知识分子。作者肯定他们积极争取社会进步、反对农奴制,把他们当作时代的主角,摆在作品的中心位置。这是作者创作思想上的一大巨变,反映了时代的要求,不过当时还有不少人对此缺乏理解,连作者自己也认为这样的人物在俄国还没有出现,所以他让他的主人公成为

旅居俄国的保加利亚人。

《前夜》的中心人物是叶莲娜·斯塔霍娃。她出身贵族家庭，父亲是个“浪荡子”，在家里耍家长威风，摆老爷架子，在外面则打牌赌钱，与一个寡妇同居；母亲出身名门，家财富有，心地软弱、善良。叶莲娜是他们的独生女。她的长相并不漂亮，“高高的个子，一张苍白的面庞，呈现出淡褐色，弯弯的眉毛下面长着一对灰色的大眼睛，周边散布着一些小小的雀斑……嘴唇紧闭，下颚相当尖”。她心地纯洁善良，性格倔强，“软弱使她愤怒，愚蠢使她生气，虚伪则是她‘几辈子’都饶不了的。她的要求在任何情况下，都不让步”。单纯的读书并不能使她满足。她从小就渴望行动，积极行善；她见到穷人就施舍，遇到“受到虐待的动物”也给予庇护。

但是她感到孤独，她没有朋友，“她像一只关在笼中的小鸟，拼命挣扎着”。“外表上似乎非常平静，内心却斗争激烈，十分惊慌”。她渴望得到爱，“没有爱怎么活呢”？但在她却又觉得身边“没人可爱”！

其实，在她身边并不是没有人向她求爱。她的表兄舒宾就是热烈追求她的一个。但是舒宾思想浅薄、心灵空虚，她是看不上他的。叶莲娜对于诗歌、绘画不感兴趣。抽象的、脱离生活的美，对她没有吸引力，纯艺术在她面前，失去了它的魅力，所以舒宾对她的苦苦追求，只能注定失败。“他爱上了我……可我不需要他的爱。”

莫斯科大学的高材生，年轻的历史学学士别尔谢涅夫是叶莲娜的另一个追求者。这位心地善良、思想品德高尚的年轻学者，学习勤奋，一心想做一名大学教授，曾经引起过叶莲娜的兴趣。她“相信他感情的热烈，抱负的纯正”。但是他脱离实际，脱离人民的迫切需要，钻在书纸堆里搞研究，写一些诸如《古罗马法在刑事审判方面的某些特点》、《城市因素在文明问题中的作用》之类的文章。这种厚古薄今的纯学术性的研究，与纯艺术一样，得不到叶莲娜的好感，因此，尽管别尔谢涅夫为人厚道，忠实，作者对他满怀同情，但终究是一位过时的人物，不能适应变化的时代，无法肩负起改造祖国、造福人民的重大责任。叶莲娜不把他作为自己的终身伴侣，也是可以理解的了。

库尔纳托夫斯基是一位受过良好教育的法学家，姿态优美，举止大方，风度翩翩。他是参议院的主任秘书，六等文官。叶莲娜的父亲看上了这位年轻有为的文官，有意择其为自己的女婿。他的一切自然与叶莲娜格格不入，“强扭的瓜不甜”，叶莲娜父亲的如意算盘，只好落空。

爱情是一面镜子，可以照出人们形形色色的面貌。舒宾追求的是“享乐的爱”，思想轻率，不深刻、不执著，正如他所从事的绘画艺术一样。他把爱情看成是一种享乐，所以他对卓娅、安努什卡等等少女，都拼命追求，他的爱自然是肤浅的，低级的，没有深刻的内容。

别尔谢涅夫的爱则有所不同，它严肃、真挚、深刻得多，但仍然是软弱的。别尔谢涅夫把事业看得高于爱情，没有看到两者的一致，而只看到矛盾的一面，因此，当爱情出现的时候，他甚至感到有点害怕，作者对他此时的心态是这么描写的：

他站起身来，点起一支蜡烛，披上睡衣，从书架上拿出劳麦尔的《霍亨斯托芬家的历史》，叹息两声以后，就开始勤奋学习。

这种爱得到的回答当然也是软弱无力的，不确定的，若有若无，忽隐忽现。应该说，这还不是真正动情的爱。

可是，英萨罗夫出现以后，叶莲娜的一切就变了，变得判若两人了。她在日记中说道，“他一来……我望着他都感到很愉快”，“英萨罗夫先生一直占据着我的心。……他是非常坦率的……他态度非常亲切，也非常信任……好像我们是多年的老朋友……他是一个完全可以信赖的人……一谈起他的祖国，他的形象就越长越高，他的脸庞便越来越漂亮，他的声音就像钢铁一样坚定……他不仅有言论，而且付诸行动……我们的趣味是相似的，……不过，他比我强得多！……他想得深，想得远，机会一到，他就会回到……海那边的故乡……他很谦虚……心里那么亮堂，是因为他把自己全部献给了自己的事业，自己的理想……所以他就很少有痛苦，没有什么负担……我同他在一起，感到很好过。……和他走在一起，我也感到很

愉快,甚至不用说话”……

于是,她找到了“答案”,结束了苦闷,爱上了这个献身祖国解放事业的保加利亚人!

英萨罗夫与舒宾、别尔谢涅夫、库尔纳托夫斯基这样的青年贵族不同,他出身于商人家庭,母亲被一个土耳其军官绑去,遭到杀害,父亲报仇不成,惨遭杀害。失去父母以后,他不得不依靠姑妈抚养。姑妈嫁给俄国一个中学历史教员,生活并不轻松。但他满怀家仇国恨,发奋学习,一心一意要把自己的国家从土耳其人的统治下解放出来。他不尚空谈,学习目的明确,而且着重联系实际需要。他勇敢、坚强,曾经被土耳其人判处死刑,颈上还留有一块大伤疤。他多次回国,从事反土耳其人的活动,受到追捕,几次死里逃生,但他毫不畏惧,仍然忠实于祖国的解放大业。

他长相并不漂亮,更谈不上英俊,身子瘦长,筋脉显露,胸部凹陷,鼻梁微歪,前额窄小,一双小眼睛深深地陷了下去。他的魅力来源于他的崇高的理想、对事业的忠诚、坚强的意志、为人的坦率和光明磊落。照别尔谢涅夫对他的评价,他是一位“铁人”!

他正是叶莲娜心目中的“白马王子”。她愿意成为他的终生伴侣,不仅成为他的妻子,而且成为他的战友,他事业的继承者。

作者在《前夜》里成功地塑造了两个新型的英雄形象:一个是新时代所需要的平民知识分子英萨罗夫,一个是俄国新女性叶莲娜。前者几乎具有罗亭和拉甫列茨基的一切优点,而没有他们的缺点与局限。作者让他在回国途中病死于威尼斯,壮志未酬身先死,实在令人掩卷长叹!后者则是一位具有崇高理想和自我牺牲精神的光辉典型。她不同于《罗亭》中的娜达利亚,革命的坚定性更突出。娜达利亚虽然追求自由,决心抗拒母命,跟随罗亭一起出走,但一旦失去别人的带领,她就只好妥协,最终嫁给一个平庸的地主。而叶莲娜则比她高出一头,前进了一大步,她冲破家庭的束缚,摒弃世俗的偏见,义无反顾地跟随英萨罗夫,置个人的生死于度外,在英萨罗夫病死以后,仍然继承丈夫的遗志,完成他的未竟之业。这是追求献身的爱的典型,是俄国文学中最光彩照人的“屠格涅夫笔下优美的女性”之一。

继《前夜》之后，作者写出了又一部长篇《父与子》。评论界认为，这是作者创作的顶峰，是最能反映作者的创作特色的代表作。

把握时代的特点，敏锐地发现新的重大社会现象，是作者创作的重要特征。他虽然出身贵族，却敢于批判贵族，他不是为艺术而艺术、为创作而创作的作家，他是一位政治倾向性非常强烈的作家。

《父与子》与《前夜》及其他长篇小说一样虽然写的是平凡的日常生活，但它却触及到当时的许多重大的政治、社会问题，诸如如何对待贵族文化遗产、艺术与科学，人的行为准则、道德标准，社会与教育，个人的社会责任感等等问题，都或多或少地有所涉及。小说内容的深刻基础是俄国的命运问题和它的发展道路问题。作者并不讳言小说的倾向性，他公开说过：“我的全篇小说是反对贵族作为一个先进阶级的。”如果说作者以前的作品对贵族阶级并不根本否定的话，那么，《父与子》则显然不同，而是从根本上反对贵族阶级和贵族制度了。所谓父与子的斗争，实际上就是贵族与平民知识分子的斗争。站在父辈这一边的不仅有老一代的贵族，也有年轻的贵族；作品中的基尔萨诺夫兄弟俩即巴维尔与尼古拉，是老一辈贵族的代表，阿尔卡季则是年轻贵族的代表。站在子辈那一边的则是以巴扎罗夫为代表的平民知识分子。这里的“父”与“子”并不是按年龄来划分的。

巴维尔是一位典型的自由主义贵族。他举止文雅，谈吐风趣，有绅士风度；他讲究衣着，即便住在乡下，也留长指甲，洒高级香水，下巴刮得干干净净，衣领硬挺得出奇；他爱面子，老爷架子十足，有时也为农民说几句公道话，但“皱着眉头，闻香水”，表示他的厌恶与蔑视；他只读英文书报，对英国的贵族制度崇拜得五体投地，完全按英国方式生活，是一个不折不扣的英国迷。他极端狂妄，自我欣赏，但新旧两方面的地主又都对他不得不尊重，因为他是地主贵族制度坚定的维护者。他的一生除了追逐女人，就是怀念和惋惜往日的风流。巴扎罗夫认为他“算不得男子汉……甚至也不是好色之徒”，甚至说他是“白痴”，“一个死人”。

但是，这个“死人”并没有真正死去，他还在拼命挣扎，甚至自不量力，妄图在社会上起主导作用，挽救垂死的贵族地主制度。他是民主与进步的

反对者，本能地厌恶平民知识分子巴扎罗夫，初次见面就不同他握手，骂他是“头发又长又多的家伙”。他处处与巴扎罗夫作对，几乎在所有的问题上，他们都是针锋相对的：巴扎罗夫信奉唯物主义，他认为“唯物主义总是站不住脚”；巴扎罗夫相信自然科学，他则加以嘲笑……最后终于导致决斗，但以他的流血而告终。这表明他所代表的贵族阶级软弱无力，不堪一击。

巴维尔的弟弟尼古拉，是另一种类型的贵族代表。他没有他哥哥那样的风度与气派，他管理的家业，“就像个没有擦油的车轮嘎吱嘎吱发响”，很不景气，“他虽然没有灰心丧气，但常常唉声叹气”。他“性格软弱”，“优柔寡断”，“尽管非常尽心尽力，非常勤劳，但仍然没能把事情办得恰到好处”，“牛没养好，马也没有喂好，房屋东倒西歪”。他甚至承认自己的时代已经过去，千方百计想跟上潮流，赶上时代。但他抱的目的是巩固与维护原有的制度，因此，他采取的一些改良措施并不受到农民的欢迎，他的努力最终只有全部化为乌有。这表明他挽救旧制度的梦想是注定要化为泡影的。

尼古拉的儿子阿尔卡季，虽然受到巴扎罗夫的一些影响，但一回到家里，马上就故态复萌，回到了原来的轨道上，成了贵族地主事业的接班人，最后与巴扎罗夫彻底分手。但他只不过是他的父辈的应声虫而已，既没有他伯父巴维尔的风流和魅力，又没有他父亲的谦虚与勤劳，他的无所作为是显而易见的，自然也无法阻止贵族制度的没落。

子辈的代表是平民知识分子巴扎罗夫。他是作品的中心人物，从小说的第一章开始，直到作品的结尾，他几乎场场出面。显然，这是作者倾注全力塑造的人物。作者曾经毫不掩饰地承认巴扎罗夫是他的“宠儿”。

巴扎罗夫是一个出身微贱的大学医学系的学生。父亲在部队里当过医官，退休后在农村里行医，是一名普普通通的医生。祖父当过教堂的小执事，长期种田。外祖父也是当兵出身。他对自己的出身，并不觉得羞耻，反而引以自豪。

他平易近人，不摆臭架子，而且具有“一种特殊的本领，善于赢得穷人的信任”。基尔萨诺夫家的下人们大多对他抱有好感，连他们的孩子们也

喜欢同他亲近，经常跟在他屁股后面跑。他们觉得他没有贵族的派头，不像他们高高在上的老爷。事实上他的思想作风的确与贵族老爷格格不入，毫无共同之处。

他的外貌并不英俊，“脸庞又长又瘦，前额宽宽的，鼻子上平下尖”，但脸上挂着平静的微笑，显露出他的自信和智慧。“他的浅色头发虽然又长又密，却没能遮住他那高高隆起的宽大头盖骨”。

他精力充沛，学习勤奋，工作热情，钻研刻苦，不知疲倦，并注重理论联系实际，解决实际问题。

他是非鲜明，锋芒毕露，“我谁的意见也不赞同，我有自己的看法”。他不盲目崇拜权威，不承认公认的原则。他自认否认一切，实际上他并不否认一切，至少他不否认自然科学。应该说，他的否认虽不无青年人的偏激，但总的说来，却是对贵族制度的深恶痛绝。正如他自己所说的：“凡是有用的就使用，就承认，在今今这个阶段，最有用的是否认，所以我们否认。”

他有原则，有勇气，对任何思想都敢于批判；有理想、有抱负，从不满足于生活的部分改善，改良。他不是自由主义的改良主义者，要求的是消灭现存的社会基础。在某种意义上说，他名为虚无主义者，实际上却是革命者。

但是，他不是完美无缺的革命者，作者对他是一分为二的，并不讳言他的不足与缺点，更没有把他神化，也不掩饰他内心的矛盾，比如：他一方面以祖父种过田而自豪，但他却看不起俄国农民，说他们是酒鬼、小偷，嘲笑他们；他父亲打农民，他认为打得好，甚至“恨这最后的一个农民”，……因为“我必须为他竭尽全力工作，而他却连谢谢也不说一声”。他对农民如此，农民自然也不把他当自己人。他相信唯物主义，但他往往把它和庸俗的机械唯物主义混在一起，而他的言论在许多方面表现为实用主义。他只相信感觉，否认抽象概括——“原则是没有的，可感觉是有的，而且一切都取决于感觉”。他承认自然科学，但完全否认文学艺术的作用，他反对读普希金的诗，认为“拉斐尔一文不值”，而“一个像样的化学家比一个最好的诗人要强二十倍”。因此，他对艺术和大自然都无动于衷。他否认人的社会

性,把人等同于青蛙之类的动物,甚至认为男女之间的关系,也与动物无异,他们之间的爱情,也“不过是一种假装出来的感情”而已。他在临死之前,甚至否认自己存在的价值,“俄罗斯需要我吗?不,显然并不需要”。

总之,作者笔下的巴扎罗夫是一个并不完美的革命者,只是站在“大门口”尚未登堂入室的革命者,评论界认为这是作者世界观矛盾在人物塑造上的表现。

小说发表后,引起了不同的反响和热烈的争论。争论的一方认为作者有意美化巴扎罗夫;另一方则针锋相对,说作者丑化了革命者。其实,问题不在丑化与美化的问题,我们要注意的倒是形象是否真实可信,是否合乎逻辑。总的说来,这个形象还是颇为真实的,没有遭到扭曲,因此,作为艺术形象,它是站得住的,经得起时间的考验的。当然,作者对巴扎罗夫的态度也是很鲜明的:他的同情多于厌恶,赞赏多于批判。

《前夜》和《父与子》不但是作者的代表作,也是俄国古典文学中的精品,它们在艺术上都有不少值得借鉴的地方。

一般说来,屠格涅夫的作品,非常精致,十分简洁。他不同于列夫·托尔斯泰和陀思妥耶夫斯基,他的长篇的篇幅都不长,长的不到三十万字,短的只有十几万字。《前夜》和《父与子》两部长篇加起来不过三十来万字,真是惜墨如金!

他的作品还有一个特点,就是结构严谨,布局合理,形式匀称。情节并不复杂,但却引人入胜;人物也不算多,但每人的个性却很鲜明,不论主要人物还是次要人物,都栩栩如生、跃然纸上,像《父与子》中的仆人彼得,《前夜》中的西特尼科夫,都是着墨不多的人物,但他们的形象还是令人难忘的;故事发生的地点相当集中,比如《父与子》的全部活动都集中在三个村子即尼古拉的庄园马利英诺,奥金佐娃的庄园尼科里斯科耶和巴扎罗夫父母所在的村庄;故事发生的时间都不长,从开始到结束,不过一两个月,《前夜》的故事就发生在一个暑假中。作品虽然写的都是日常生活中的小事,但它的内涵却非常丰富,触及的面非常广,意义非常重大。作品的男女主人公都是光彩照人的先进人物,他们有独立的人格,独特的思想见解,有